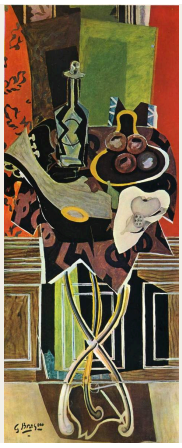
باريس, فرنسا

المتحف الوطني للفن الحديث — مركز بومبيدو: روائع

عشرون عملاً من المتحف الوطني للفن الحديث، باريس

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



تتبع مجموعة مركز بومبيدو للمتحف الوطني للفن الحديث، الذي يضم المجموعة الوطنية الفرنسية للفن الحديث. وتمتد مقتنياته إلى ما يتجاوز الرسم والنحت بكثير، فتشمل التصميم والتصوير الفوتوغرافي، وتوثّق كثيراً من التطورات الرئيسية في فن القرن العشرين. ولا يمكن لعشرين عملاً أن تمثل سوى عينة صغيرة وجزئية، وهذه العينة تميل بشدة إلى الرسم. ومعظم الأعمال مسجّل بوصفه لوحات زيتية، فيما يجمع «طبق فاكهة» لبراك بين الزيت والفحم والغواش. وتشمل الاستثناءات عملاً بالباستيل لجوان ميرو، ولم تُسجّل الخامة المستخدمة في رأس صوفي تاوبر-آرب الملوّن المثبّت على حامل، أو أشكال ماتيس المقصوصة، أو «الغرفة الزرقاء» لفالادون، أو «أصفر-أحمر-أزرق» و«أزرق سماوي» لكاندينسكي.

يحضر عدد من الفنانين بأكثر من عمل، مما يتيح مقارنة بعض الأعمال بأخرى من المسيرة الفنية نفسها. يحضر بيكاسو بصورة نصفية مجزّأة، وطبيعة صامتة تتمحور حول تمثال نصفي كلاسيكي، وسيرينادة. ولبراك طبق فاكهة تكعيبي وقاعدة حمراء من مرحلة لاحقة. ولكاندينسكي لوحة تنقسم بين زوايا صفراء ودوائر داكنة، ومساحة من الأشكال المنفصلة على خلفية زرقاء. ولسوزان فالادون بورتريه قريب للمؤلف الموسيقي إريك ساتي وامرأة مستلقية على سرير مزخرف. وتحيط بهذه الثنائيات لوحات لموضوعات شديدة الاختلاف: قاعات المرايا في بروكسل لأوتو ديكس، وساحة دواجن لهنري روسو، وفناء يُرى عبر نافذة لبالتوس، وسطح يغلب عليه الأسود لبيير سولاج.

اختارت آرتلاين هذه الأعمال من مقتنيات المتحف الموثّقة، بصورة مستقلة عن المتحف. وتحتفظ التواريخ ونسب الأعمال بالتحفظات الواردة في السجلات المرتبطة.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/centre-pompidou-collection

الأعمال المختارة · 20

1. A Red Pedestal
1939 · Georges Braque

2. Bust of a Young Woman from Avignon
1907 · Pablo Picasso

3. Fruit Dish
1913 · Georges Braque

4. Lolotte
1916 · Amedeo Modigliani

5. Memory of the Halls of Mirrors in Brussels
1920 · Otto Dix

6. Yellow-Red-Blue
Wassily Kandinsky
Василий Васильевич Кандинский
1925 ·

7. Paranoiac Woman-Horse
1930 · Salvador Dalí

8. Painting, 146 × 114 cm, 1950
1950 · Pierre Soulages

9. Portrait of Erik Satie
1892 حوالي عام · Suzanne Valadon

10. Still Life with an Antique Bust
1925 · Pablo Picasso

11. The Moon-Woman Cuts the Circle
1943 · Jackson Pollock

12. The Palace of Window Rocks
1942 · Yves Tanguy

13. The Poultry Yard
1896 - 1898 · Henri Rousseau

14. The Serenade
1942 · Pablo Picasso

15. Window, Cour de Rohan
1951 · Balthus

16. Figure
1934 · Joan Miró

17. The Blue Room
1923 · Suzanne Valadon

18. Dada Head
1920 · Sophie Taeuber-Arp

19. Sky Blue
Wassily Kandinsky
Василий Васильевич Кандинский
1940 ·

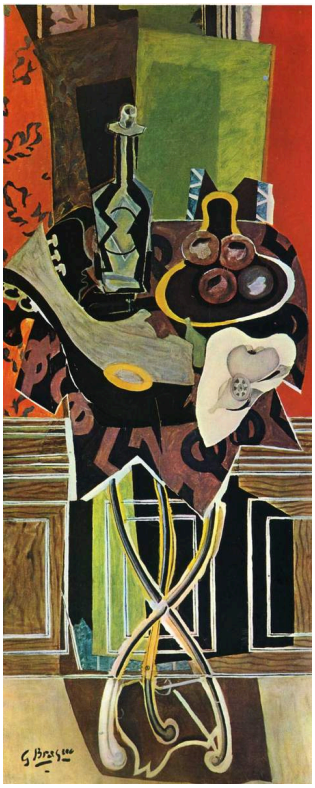
20. The King's Sadness
1952 · Henri Matisse

01 / 20

A Red Pedestal

Georges Braque

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1939



Georges Braque. A Red Pedestal. WikiArt source label: Georges Braque Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/georges-braque/a-red-pedestal-1939 · Georges Braque Fair Use (WikiArt source label)

يجمع براك الأشياء حول حامل أحمر، ويترك حدودها تتراكب وتتداخل، فلا يمكن التعرّف إليها إلا جزئياً. أما القاعدة فتُستثنى من ذلك. إذ تحتفظ بلونها المتجانس وشكلها، لتكون البنية المستقرة الوحيدة في اللوحة. يبني كثير من الرسم التكعيبي الأشياء المألوفة من شظايا، ولهذا يبرز هنا شيء واحد سليم بهذا الوضوح. وفي عمل براك الأسبق «طبق فاكهة»، الوارد أيضاً في هذا الاختيار، لا يحظى أي شيء بمثل هذا الاكتمال.

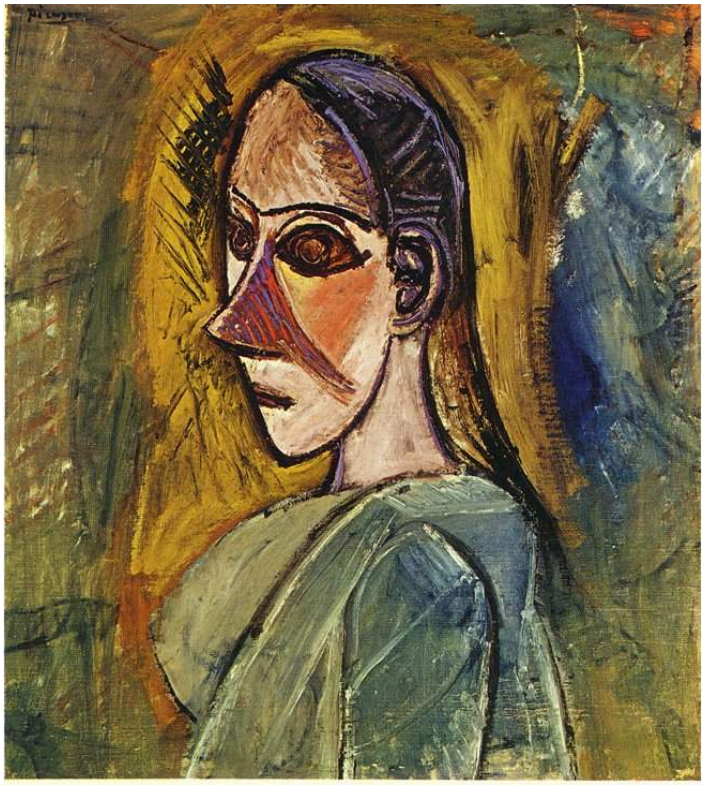
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

Bust of a Young Woman from Avignon

Pablo Picasso

1907 · ألوان زيتية على قماش · Musée national d’art moderne — Centre Pompidou



Pablo Picasso. Bust of young woman from Avignon. WikiArt source label: Public domain US. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pablo-picasso/bust-of-young-woman-from-avignon-1907 · Public domain US (WikiArt source label)

تشقّ الحدود الداكنة الوجه إلى مساحات منفصلة. ويلتزم كل سطح بزاويته الخاصة، فلا ينساب الجسد أبداً في سطح متصل. يكفي كتف عريض ورأس ملتفت لجعلها صورة نصفية، وهي صيغة مألوفة، لكن الأجزاء لا تستقر ضمن منظور واحد. أما صاحبة الصورة، فلا يقول العنوان سوى أنها شابة من أفينيون، ولا تخبرنا اللوحة بأكثر من ذلك بكثير.

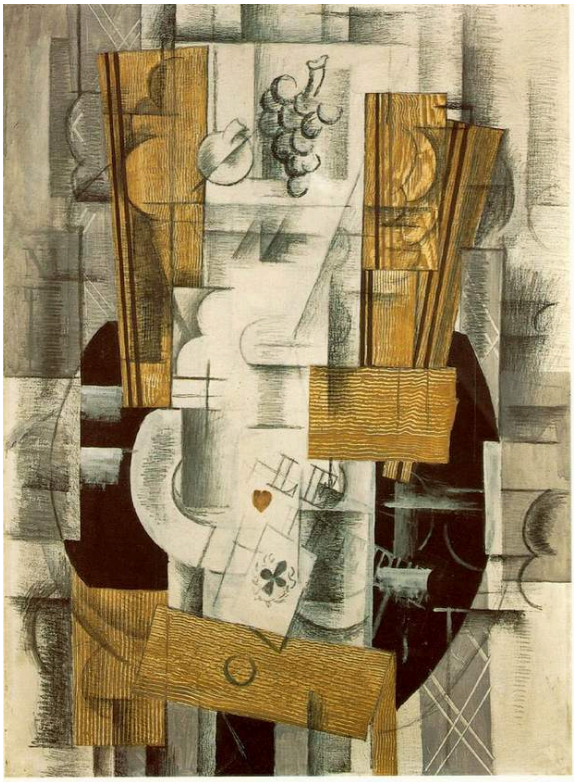
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

Fruit Dish

Georges Braque

1913 · فحم وغواش وزيت على قماش · Musée national d’art moderne — Centre Pompidou



Georges Braque. Fruit Dish. WikiArt source label: Public domain US. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/georges-braque/fruit-dish-1913 · Public domain US (WikiArt source label)

يتقاسم الفحم والغواش القماش مع الزيت، ولا بد من تجميع الطبق والفاكهة والطاولة من إشارات ناقصة. فقد يمتد خط عبر مساحة تعيدها درجتها اللونية أو ملمسها بقوة إلى السطح المسطّح، فيوحي العمل بالعمق ثم يتراجع عن هذا الإيحاء. وتمثّل الأنواع المختلفة من العلامات أشياء، من دون أن تتجمع أبداً في مشهد يمكن مقارنته بطاولة حقيقية للتحقق منه.

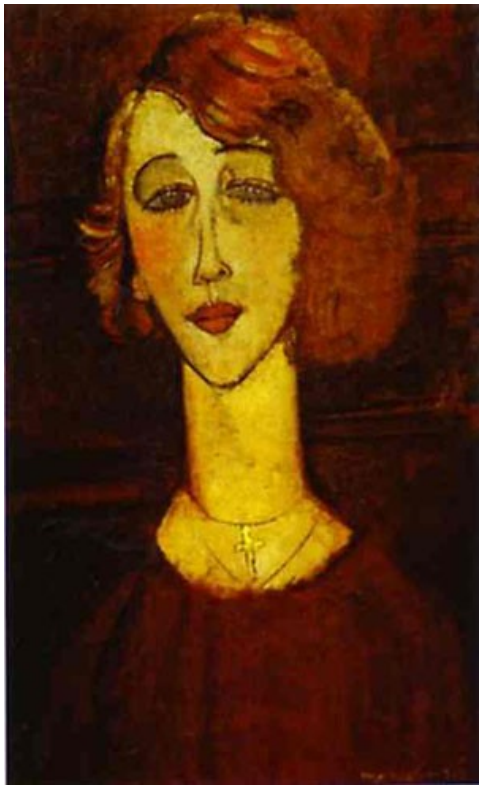
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

Lolotte

Amedeo Modigliani

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1916



Amedeo Modigliani. Lolotte. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/amedeo-modigliani/lolotte-1916 · Public domain (WikiArt source label)

لا يحاول موديلياني إيهامنا بتناسب طبيعي. فالعنق ممدود بين الملابس الداكنة والشعر الأحمر، مواصلاً الحركة الرأسية في اللوحة، وتتكرر المنحنيات في أرجائها. ومع كل هذا التحوير الأسلوبي، يبقى الوجه ما يمنع لولوت من الذوبان في الزخرفة. فهو ليس متماثلاً تماماً ولا نمطياً: إذ تكسر فروق صغيرة في العينين والفم الانتظام العام.

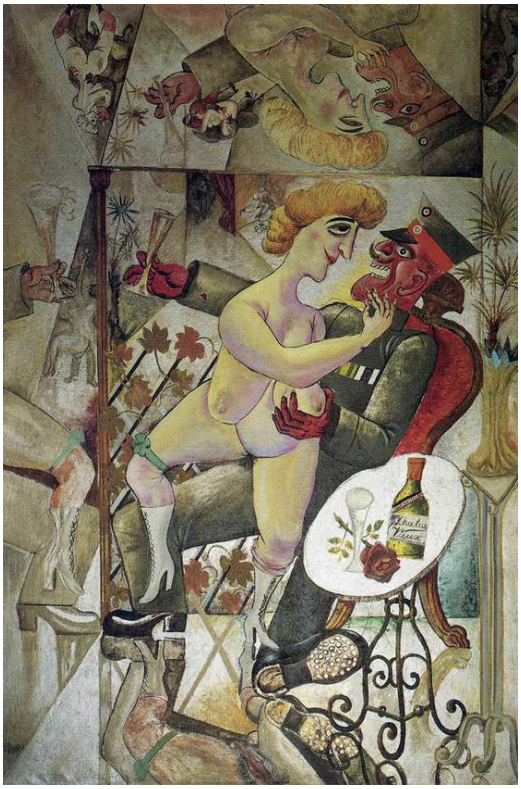
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

Memory of the Halls of Mirrors in Brussels

Otto Dix

1920 · ألوان زيتية على قماش · Musée national d’art moderne — Centre Pompidou



Otto Dix. Memory of the Halls of Mirrors in Brussels. WikiArt source label: Public domain US. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/otto-dix/memory-of-the-halls-of-mirrors-in-brussels · Public domain US (WikiArt source label)

تلتقي الأشكال البشرية والمفروشات والشظايا المنعكسة في زوايا حادة مفاجئة. وتضاعف المرايا الغرفة حتى يصعب تبيّن تخطيطها الفعلي، ولا يترك ديكس إلا مسارات قليلة يمكن الوثوق بها عبر المكان الداخلي المزدحم. ويصف العنوان اللوحة بأنها ذكرى، لا توثيقاً لتخطيط المكان، مما قد يفسّر لماذا يكون الارتباك أهم من المخطط.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

Yellow-Red-Blue

Wassily Kandinsky

Василий Васильевич Кандинский

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · 1925



Wassily Kandinsky. Yellow-Red-Blue. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

لا يسمّي العنوان سوى الألوان، ولا تروي اللوحة قصة. بل تنقسم على نفسها. تنتشر أشكال صفراء زاويّة في أحد الجانبين، وتتجمع كتل دائرية أدكن وخطوط ملتفّة في الجانب الآخر، وتتوسط المساحات الحمراء موضع التقاء الطرفين. وتنشأ الحركة، بقدر ما توجد، من تفاوت الأوزان البصرية ومن تباين أنواع الحواف، الزاويّة في مقابل المنحنية، ولا يستقر التوازن تماماً أبداً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

07 / 20

Paranoiac Woman-Horse

Salvador Dalí

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1930



Salvador Dalí. Paranoiac Woman-Horse (Invisible Sleeping Woman, Lion, Horse). WikiArt source label: Salvador Dali Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/salvador-dali/paranoiac-woman-horse-invisible-sleeping-woman-lion-horse · Salvador Dali Fair Use (WikiArt source label)

يضيء دالي هذا المشهد الطبيعي المنخفض بدقة، وتبدو الظلال أكثر يقيناً من الأشياء التي تلقيها. لكن كل هذا الضبط لا يجعل تسمية الأشكال أسهل. فحدودها توحي بأكثر من جسد محتمل، ولأن كل شيء مرسوم بهذا الوضوح، يبدو كل تعرّف إلى شكل ما مبرَّراً ويميل إلى إزاحة تعرّف آخر. وتصف الشرطة في العنوان، التي تصل المرأة بالحصان، النتيجة وصفاً مناسباً إلى حد بعيد.

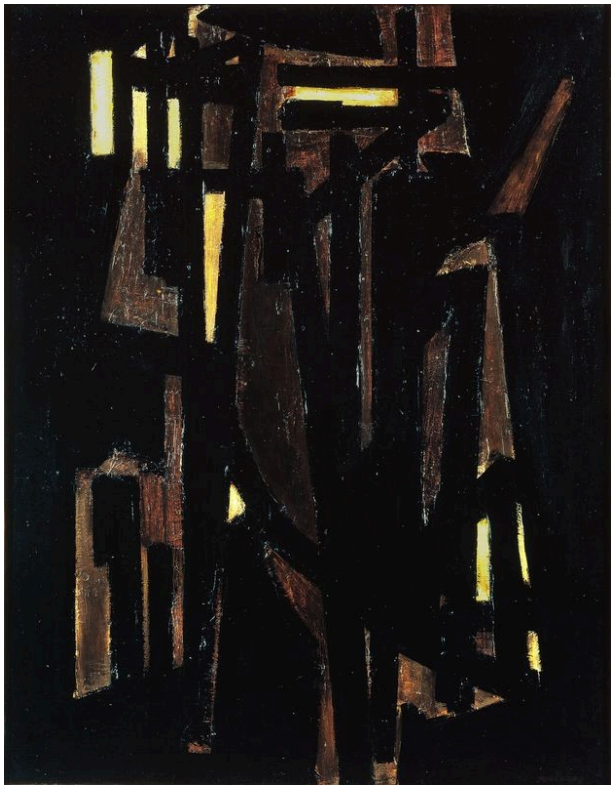
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

08 / 20

Painting, 146 × 114 cm, 1950

Pierre Soulages

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية · 1950



Pierre Soulages. Peinture 146 x 114 cm, 1950. WikiArt source label: Pierre Soulages Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pierre-soulages/peinture-146-x-114-cm-1950-1950 · Pierre Soulages Fair Use (WikiArt source label)

يضع سولاج عنوان العمل كما لو كان مدخلاً في فهرس، فيذكر أبعاده وسنة، من دون أي شيء يوجّه العين نحو موضوع. وما يبقى هو الأسود. فهو يغطي قسماً كبيراً من السطح، لكنه بعيد كل البعد عن التجانس. تتقاطع ضربات عريضة وتتراكب، وتُظهر حوافها اختلافات في الاتجاه والضغط. وبينها فتحات صغيرة فاتحة، يغيّر شكل كل منها الوزن البصري للأسود المحيط بها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

09 / 20

Portrait of Erik Satie

Suzanne Valadon

حوالي عام 1892 · ألوان زيتية على قماش · Musée national d’art moderne — Centre Pompidou



Suzanne Valadon. Portrait of Erik Satie. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/suzanne-valadon/portrait-of-erik-satie · Public domain (WikiArt source label)

تؤطّر فالادون ساتي عن قرب شديد، فلا تترك متسعاً إلا لقليل مما يتجاوز قبعته ومعطفه. وتبرز ألوان أدفأ الوجه واللحية في مقابل المحيط الداكن، وينصبّ اهتمامها على زاوية رأسه واتجاه نظره. ولا يشير شيء في اللوحة إلى عمله مؤلفاً موسيقياً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

10 / 20

Still Life with an Antique Bust

Pablo Picasso

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1925



Pablo Picasso. Still life with antique bust. WikiArt source label: Pablo Picasso Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pablo-picasso/still-life-with-antique-bust-1925 · Pablo Picasso Fair Use (WikiArt source label)

التمثال النصفي الثاني لبيكاسو في هذا الاختيار شيء من نوع مختلف: منحوتة أثرية موضوعة بين أوانٍ في طبيعة صامتة، لا شخص يجلس للرسم في صيغة بورتريه. ويستدعي تمثال نصفي من هذا النوع توقّع حجم صلب تتجسّم استدارته، لكن الغرفة التي يدخلها مقسّمة بسطوح حادة، وتجعل مساحات البرتقالي والأبيض والأسود تتبّع العمق صعباً. ولا يخصّ بيكاسو هذا الشيء الكلاسيكي بمعاملة مميزة. فهو يُصاغ بالسطوح غير المستقرة نفسها التي تُصاغ بها الأواني المجاورة له.

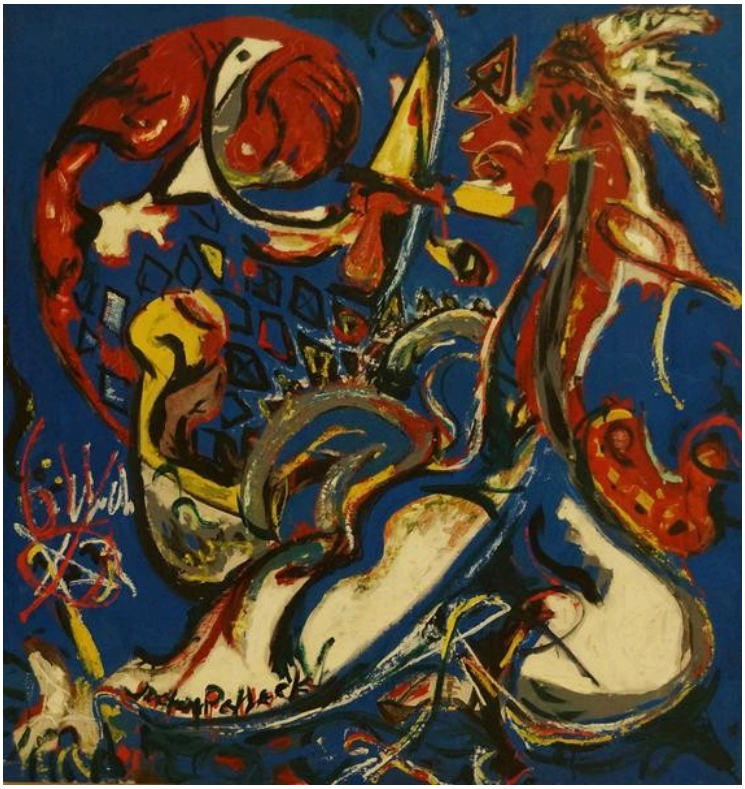
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

11 / 20

The Moon-Woman Cuts the Circle

Jackson Pollock

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1943



The Moon-Woman Cuts the Circle. WikiArt; Jackson Pollock. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Jackson Pollock

تلوح إيحاءات بأشكال بشرية بين الخطوط الكثيفة والعلامات الملوّنة، لكن لا ينفصل أي منها بوضوح عن الحركة المحيطة به. فقد ينتمي منحنى أو شكل مدبّب إلى جسد، أو يقطع النمط الأوسع، أو يفعل الأمرين معاً. ويعد العنوان بشخصية وفعل، لكن اللوحة تتأنّى في إظهار أي منهما. إنها تقدّم «امرأة القمر»، لكن أين هي بالضبط، وأي دائرة تقطع؟

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

12 / 20

The Palace of Window Rocks

Yves Tanguy

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1942



Yves Tanguy. The Palace of Window Rocks. WikiArt source label: Yves Tanguy Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/yves-tanguy/palace-on-windows-rocks · Yves Tanguy Fair Use (WikiArt source label)

يتبع سهل تانغي المنخفض قواعد مشهد طبيعي قابل للتصديق. وتلقي الأشكال المتناثرة عليه ظلالاً واضحة وتبدو راسخة في الفراغ، ولا يزيدها هذا الرسوخ إلا غرابة، إذ ليس لها استخدام ظاهر. تدعو أشكال دالي في «المرأة-الحصان البارانوية» إلى تعرّفات أكثر مما ينبغي. أما أشكال تانغي فتبدو كأنها تنتمي إلى مكان ما، لكن اللوحة لا تشرح أبداً الغرض منها، ولا يحسم العنوان، بقصره وصخور نوافذه، الأمر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

13 / 20

The Poultry Yard

Henri Rousseau

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1896 - 1898



Henri Rousseau. The Poultry Yard. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/henri-rousseau/the-poultry-yard-1898 · Public domain (WikiArt source label)

يضفي روسو نظاماً واضحاً على ساحة عادية، فتقسّمها الممرات والأسيجة والمباني إلى أقسام محددة. ويبدو أن الطيور الصغيرة في الداخل لم تلحظ ذلك. فهي تتحرك بلا انتظام وتتجاهل الخطوط المستقيمة المرسومة لها.

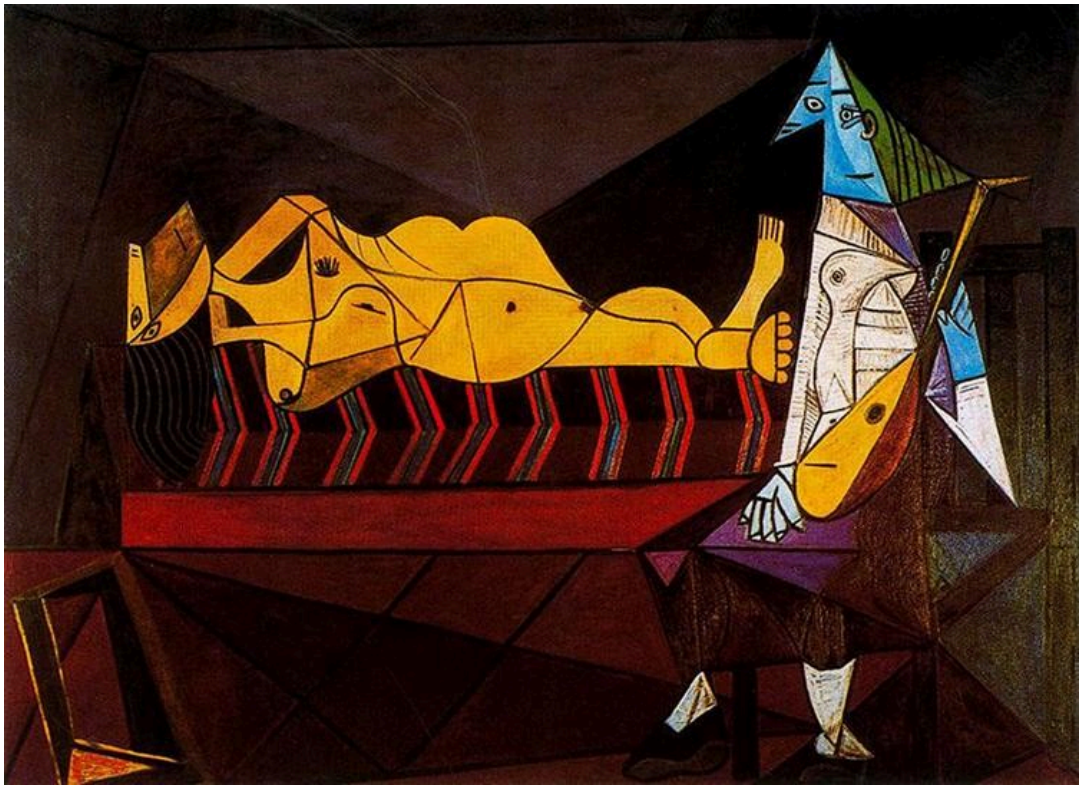
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

14 / 20

The Serenade

Pablo Picasso

1942 · ألوان زيتية على قماش · Musée national d’art moderne — Centre Pompidou



The serenade. WikiArt; Pablo Picasso. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Pablo Picasso

الغرفة كلها زوايا، ولا يُرسم أي من الجسدين فيها بأسلوب يحاكي الطبيعة، ومع ذلك يتضح الموقف فوراً: إحدى الشخصيتين تؤدي الموسيقى والأخرى تستمع. ويفصل بيكاسو بينهما باللون والوضعية. فالشخصية المستمعة مستلقية بالأصفر، بينما الشخصية العازفة منتصبة، وقد وُضعت كل منهما بزاوية مختلفة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

15 / 20

Window, Cour de Rohan

Balthus

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · ألوان زيتية على قماش · 1951



Balthus. Window, Cour de Rohan. WikiArt source label: Balthus Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/balthus/window-cour-de-rohan-1951 · Balthus Fair Use (WikiArt source label)

يُرى المبنى المقابل عبر النافذة المفتوحة، خلف حافتها والأشياء القريبة منها، ضمن سلسلة من الحواف المحيطة. ويمنح بالتوس هذه المسافات الفاصلة وزناً أكبر من أي نشاط في الفناء، فتبدو اللوحة معنيّة بالمسافة المقيسة بين الغرفة والمشهد بقدر عنايتها بالمشهد نفسه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

16 / 20

Figure

Joan Miró

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · باستيل على ورق · 1934



Character. WikiArt; Joan Miró. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Joan Miro

لا يحتاج ميرو إلا إلى رأس وذراعين منحنيتين وقدمين ليوحي بجسد، مع أن تناسبه لا يمكن أن يسند شخصاً في الحيّز العادي. والخط المحيطي المرسوم بالباستيل حاد، واللون المحيط به أنعم. ومع قلة هذه الأجزاء، تُفهم الإيماءة من طريقة ارتباط بعضها ببعض.

والعنوان بسيط بقدر بساطة الرسم.

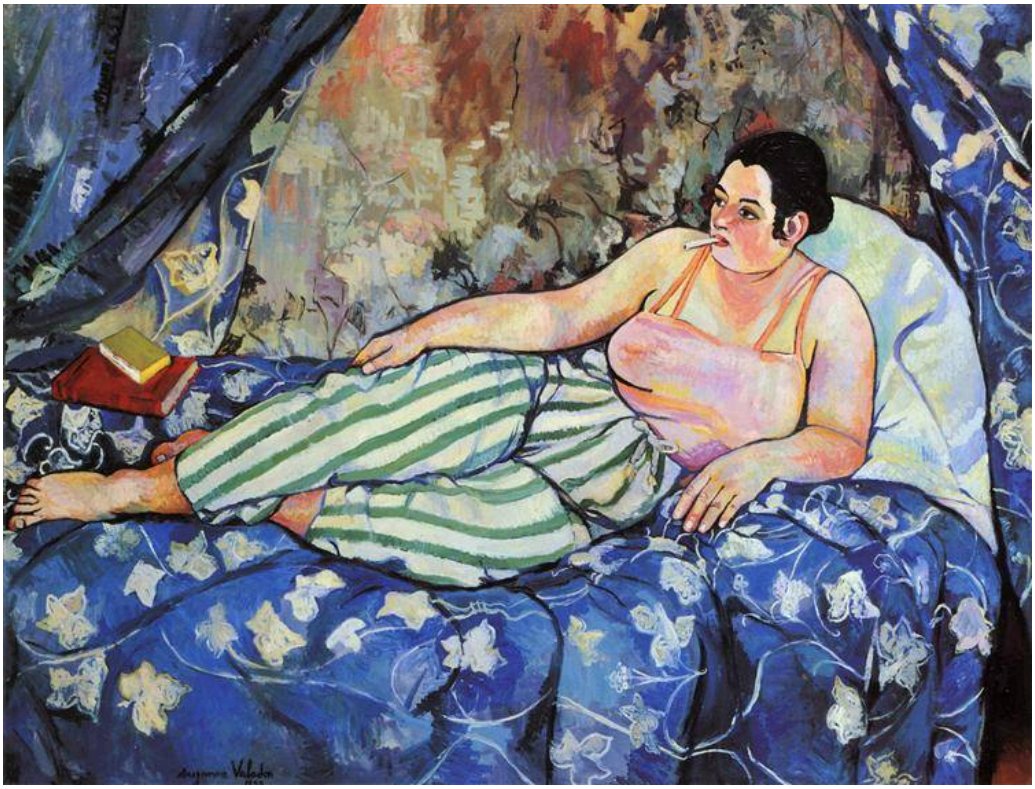
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

17 / 20

The Blue Room

Suzanne Valadon

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · 1923



Suzanne Valadon. The Blue Room. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

لا يترك بورتريه ساتي شيئاً يُذكر حول صاحبه. أما هنا، فتحيط زخارف متنافسة بامرأة مستلقية، من السروال المخطّط إلى السرير الأزرق المزخرف. وتمنح الكتب الغرفة استخداماً يومياً، فتجعلها أكثر من خلفية لوضعية تتخذها الشخصية. وتمنح فالادون الشخصية ثقلاً جسدياً من دون إضفاء مثالية على تشريحها، وعلى الرغم من كثافة الزخرفة، فإنها لا تطغى عليها أبداً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

18 / 20

Dada Head

Sophie Taeuber-Arp

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · 1920



Sophie Taeuber-Arp. Dada Head. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

على خلاف معظم الأعمال هنا، لهذا العمل حجم مجسّم: شكل مستدير مثبت على حامل ضيق. وهو يوحي برأس، لكن التكوين الهندسي المرسوم عليه لا يستقر أبداً في وجه يحاكي الطبيعة. ولا يصف لون تاوبر-آرب الشكل الكامن تحته. بل يقسّمه وفق نظام خاص به، فيظل البناء مرئياً بقدر الشبه بالرأس.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

19 / 20

Sky Blue

Wassily Kandinsky

Василий Васильевич Кандинский

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · 1940



Wassily Kandinsky. Sky Blue. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

بينما تضع «أصفر-أحمر-أزرق» نصفين في مواجهة بعضهما، تُبقي «أزرق سماوي» كل شيء منفصلاً. فلكل شكل صغير طافٍ منحنياته أو خطوطه أو زوائده الخاصة، ولا يندمج أي منها في كتلة أكبر، وتلفت الفراغات بينها النظر بقدر الأشكال نفسها. ويجمعها الأزرق المتصل كلها في حقل واحد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

The King's Sadness

Henri Matisse

Musée national d’art moderne — Centre Pompidou · 1952



Henri Matisse. The King's Sadness. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

توحي أشكال ماتيس المقصوصة بشخصيات وعرض من دون تجسيمها في العمق. وتضيف آلة صفراء وأشكال متناثرة تشبه الأوراق حركات صغيرة إلى المساحات اللونية العريضة، وتُبقي الحواف الواضحة الحركة المتراكبة مقروءة في مشهد مزدحم. أما الحزن في العنوان فيصعب العثور عليه أكثر. فلا يحاكي أي من الأشكال تعبيراً حزيناً، وتترك اللوحة مفتوحاً السؤال عن المدى الذي يمكن أن يحمله اللون المقصوص من هذا الشعور، ومقدار ما يُترك للعنوان.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

العثور على الأعمال

وجود عمل ضمن المجموعة لا يعني أنه معروض، وقد يكون بعض هذه الأعمال مُعاراً أو غير معروض. وقبل التوجه لرؤية عمل بعينه، تحقّق من البرنامج الحالي لمركز بومبيدو ومن سجلات الأعمال.

قراءات إضافية

Concerning the Spiritual in Art

Wassily Kandinsky; translated by Michael Sadleir · اقرأ مجانًا · الإنجليزية

رواية كاندينسكي نفسه لما كان يأمل أن يحققه اللون والشكل التجريدي، بترجمة مايكل سادلير الإنجليزية. يعرض الكتاب حجة تاريخية لأحد الرسامين بكلماته هو، ويشكّل رفيقاً مفيداً لفهم «أصفر-أحمر-أزرق» و«أزرق سماوي».

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · المتحف الوطني للفن الحديث — مركز بومبيدو: روائع